

# ТРИ КИПАРИСА

Слова Назыма ХИКМЕТА  
Перевод В. Журавлева

Б. БАЯХУНОВ

*Sostenuto, tempo di Marcia*

*p*

Три ки-па-ри - са рос-

*p marcato*

- ли удве-рей, три ки-па-ри - са. Ве-тер качал их во мра-ке но-чей,

три ки-па-ри - са. Кор - ни в зем-ле, го-ло - ва в об-ла-ках - три ки-па-ри - са.

Ве-тер качал и ка-чал их впо-ть мах - три ки-па-ри - са.

*sf* *tr poco*

а росо dim. ppp

pp mp pp  
Ночь ю одной, когда спали втро-ем три ки-па-ри-са,

pp cresc. rubato Tempo di Marcia  
враг о-ка-ян-ный вторг-ся в мой дом,- три ки-па-ри-са.  
cresc. mf colla parte f marcatisissimo

Я была бит на по-сте-ли мо-ей,- три ки-па-

- ри - са, и под-ру - бил их под ко - рень зло - дей-

- три ки - па - ри са.

*sf poco dim.* *sf* *p* *mp*

*simile*

*pp*

В бо - га - том ка - ми - не сжи - га - ют стех

пор три ки-па - ри - са, и о-све-ща - ют кро-

*p*

*sf* *p*

8

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef, 3/2 time signature, with lyrics 'пор три ки-па - ри - са, и о-све-ща - ют кро-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a treble clef for the right hand. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando). A first ending bracket is marked with '8'.

- ва - вый то-пор три ки - па - ри -

8

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- ва - вый то-пор три ки - па - ри -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef for the right hand. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket is marked with '8'.

- са.

8

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- са.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef for the right hand. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket is marked with '8'.

rit.

*pp*

8

Detailed description: This system contains the fourth two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- са.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a treble clef for the right hand. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *rit.* (ritardando) and *pp* (pianissimo). A first ending bracket is marked with '8'.

# ПЕСНЯ ПРОДАВЦА СВЕТИЛЬНИКОВ

Слова Бава БАЛВАНТА (Пенджаб)  
Перевод М. Ваксмахера

Б. БАЯХУНОВ

[Moderato]

*f*

*s* Светильники яркие есть у меня,

пусть огонь темноту отгонит! Купите, купите света букет,

*meno mosso*

к чему вам вчерашний жалкий храм? Сорвите, сорвите,

*a tempo*

райте плесень! Светильники новые в домнесите — купите, купите.

пи - те све - та бу - кет!

*f* *sf* *p sf*

Со ..

*p sf*

всем не до - ро ги мо - и ог - ни. Смот -

*mf* *cresc.*

ри - те: пол - ны е ча - ши све - та, а я в сво - ем

*cresc.* *V* *f* *p*

до - ме ог-ня не за - жгу, по - ка по - всю - ду, во

всех до-мах, у всех лю-дей ог - ни не за-жгут-ся. Я *piu f*

в рот и кап-ли ви - на не возь - му, по - ка все гла - за и серд-

- ца во-круг от све - та и ра - до - сти не за - хме - *cresc.*

Con brio

ле ют. Яр ко го ря щи е

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a fermata over a half note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes in both hands.

брыз ги ра ду ги цвет ны е све тиль ни ки есть у ме

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

ня, ку пи те, ку пи те, ку пи те све та бу кет!

The third system features a vocal line with a melodic line and piano accompaniment. The vocal line has a rhythmic pattern of eighth notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines.

The fourth system is primarily piano accompaniment, featuring complex chordal structures and melodic lines in both hands. It includes dynamic markings like *ff* and *f*.